

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 343/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 343/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2002號行政法規第五條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002, o Chefe do Executivo manda:

一、第24/2014號行政長官批示第一款（五）項修改如下：

1. A alínea 5) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2014, passa a ter a seguinte redacção:

“（五）委員——梁碩敏，及候補委員何志輝，代表澳門保安部隊事務局。”

“5) Vogal — Leong Seac Man e, como suplente, Ho Chi Fai, em representação da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.”

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一四年十一月二十一日

21 de Novembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 344/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 344/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代任人一切所需權限，代表澳門特別行政區作為立約人，與三思文商傳訊有限公司簽署有關提供出版《澳門》雜誌中文印刷版及電子版之採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua chinesa, a celebrar com a «Sociedade de Comunicação Cultural e Comercial Pensar Bem, Limitada».

二零一四年十一月二十一日

21 de Novembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 345/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 345/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2011號行政法規《交通諮詢委員會》第三條第四款（十一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 11) do n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2011 (Conselho Consultivo do Trânsito), o Chefe do Executivo manda:

一、應鄭煜的請求，免除其擔任交通諮詢委員會委員的職務。

1. É exonerado, a seu pedido, Cheang Iok do exercício de funções de vogal do Conselho Consultivo do Trânsito.

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十一月二十六日

行政長官 崔世安

二零一四年十一月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十一日的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，行政會秘書處散位合同第二職階重型車輛司機李鑑威，獲重新訂立散位合同，為期一年，職級為第四職階重型車輛司機，薪俸點200點，自二零一四年十一月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改陳娜在本秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點，自二零一四年十月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改吳秋成在本秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員的薪俸點525點，自二零一四年十月二十二日起生效。

二零一四年十一月二十七日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一四年十月三十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Outubro de 2014:

Lei Kam Wai, motorista de pesados, 2.º escalão, assalariado, desta Secretaria do Conselho Executivo — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Por despachos da signatária, de 22 de Outubro de 2014:

Chan Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Ng Chao Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 27 de Novembro de 2014. — A Secretária-geral, *O Lam*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo, respectivamente, às categorias a seguir indicadas,

形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，分別晉級為如下職級，自二零一四年十一月五日起生效：

夏家明——第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

李詠聰——第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

透過簽署人二零一四年十一月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改呂銳林、趙希恬及麥慶祥在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零一四年十二月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同，自二零一五年一月一日起續期兩年：

蔡美奕，第一職階首席行政技術助理員；

Verónica de Jesus Pinto，第一職階一等行政技術助理員。

透過行政長官二零一四年十一月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，政府總部輔助部門散位合同人員龍玉強，獲重新訂立散位合同，為期一年，職級為第七職階重型車輛司機，薪俸點260點，自二零一四年十一月十三日起生效。

透過簽署人二零一四年十一月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改李莉珊及吳家慧在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零一四年十二月十日起生效。

二零一四年十一月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Novembro de 2014:

Ha Ka Meng, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lei Weng Chong, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do signatário, de 10 de Novembro de 2014:

Lu Rui Lin, Chio Hei Tim e Mak Heng Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2014.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015:

Choi Mei Iek, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão;

Verónica de Jesus Pinto, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2014:

Long Iok Keong, pessoal assalariado dos SASG — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 13 de Novembro de 2014:

Lei Lei San e Ng Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo a assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

第 58/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 58/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da

及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博維資訊系統有限公司”簽訂為行政公職局提供“升級虛擬伺服器”的合同。

二零一四年十一月二十日

行政法務司司長 陳麗敏

第 59/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Giesecke & Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung”公司簽訂為身份證明局提供“智能卡式居民身份證製作系統之個人化設備零件”的合同。

二零一四年十一月二十日

行政法務司司長 陳麗敏

第 60/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“理大科技及

álnea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Actualização do servidor virtual» destinada à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Boardware Sistema de Informação Limitada».

20 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 59/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Equipamentos e peças de personalização para o sistema de produção do bilhete de identidade de residente do tipo “cartão inteligente”» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «Giesecke & Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung».

20 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 60/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do «Serviço de consultadoria para o estudo e elaboração da proposta de uniformização da codi-

顧問有限公司”簽訂為行政公職局提供“研究及制訂澳門資訊系統中文編碼統一方案顧問服務”的合同。

二零一四年十一月二十一日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年十一月二十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 109/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門大學”簽訂合辦「移動機器人強化課程」的合同。

二零一四年十一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 110/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門花藝設計師學會”簽訂合辦「花藝設計強化課程」及選拔賽的合同。

二零一四年十一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

figação dos caracteres chineses dos sistemas informáticos de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «PolyU Technology and Consultancy Company Limited».

21 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 24 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 109/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de co-organização do «Curso intensivo da robótica», a celebrar com a “Universidade de Macau”.

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 110/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de co-organização do «Curso intensivo dos arranjos florais» e da prova eliminatória, a celebrar com a «Associação de Academia de Arranjos Florais (Macau)».

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 111/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂合辦「通訊網絡電纜安裝強化課程」的合同。

二零一四年十一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 112/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第49/2014號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘，代表澳門特別行政區與美國金融犯罪執法網絡簽署有關在預防及遏止清洗黑錢及恐怖主義融資犯罪方面互換金融情報的諒解備忘錄。

二、本批示自公佈之日起開始生效。

二零一四年十一月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 113/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“文瑞工程服

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 111/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de co-organização do «Curso intensivo da instalação de cabos eléctricos em redes de comunicação», a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 112/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 49/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão dos crime de branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo, a celebrar com o *Financial Crimes Enforcement Network*, dos Estados Unidos da América.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

25 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 113/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equi-

務有限公司”簽訂提供門禁系統保養服務合同。

二零一四年十一月二十六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年十一月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

保安司司長辦公室

第 234/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「超明科技有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“車載移動式大體積封裝貨件檢查系統兩套（MT1213LT及MT1213LH）保養維修服務”的合同。

二零一四年十一月二十四日

保安司司長 張國華

第 235/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「天網資訊科技（澳門）有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“資訊網絡設備保養維修服務”的合同。

二零一四年十一月二十五日

保安司司長 張國華

嘉 獎

在司法警察局João Barata Gonçalves一等督察即將達到擔任公職年齡上限而離職之際，澳門特別行政區政府保安司司長對其予以嘉許。

pamento de controlo de acesso, a celebrar com a «Main Ser Engineering & Service Co. Ltd.».

26 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 234/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de reparação e de manutenção para os dois equipamentos de Sistema Móvel de Inspeção de Carga/contentor dos SA da RAEM (MT1213LT e MT1213LH)» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Superclar, Limitada».

24 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 235/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de reparação e de manutenção para equipamentos de Network de Técnica Informática», a celebrar com a «Agência Comercial Netcraft (Macau) Limitada».

25 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Louvor

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau manda conferir o presente louvor a João Barata Gonçalves, inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária, em vésperas da sua cessação de funções por limite de idade para o desempenho de funções públicas.

João Barata Gonçalves一等督察在司法警察局服務超過二十五年，期間擔任過多個調查部門的主管，曾代表該局參與多項重要的安保工作，處事公正無私，深受同事愛戴，回歸前後，曾領導相關調查部門偵破多宗嚴重刑事案件，並因傑出表現而屢獲個人嘉獎和集體嘉獎，更曾獲澳門政府頒授勞績勳章。

João Barata Gonçalves一等督察勇於承擔，且具備出色的指揮調度能力，帶領轄下人員打擊罪惡、維護法紀，為澳門特別行政區的社會安寧作出了重大貢獻，為此對João Barata Gonçalves一等督察的傑出表現予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十一月二十一日

保安司司長 張國華

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十八日作出之批示：

冼栢球關務總長（編號18821）、吳國慶關務總長（編號38831）——根據第21/2001號行政法規第四條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年一月一日起，以定期委任方式分別獲續任為澳門特別行政區助理海關關長，為期一年。

二零一四年十一月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 217/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與

João Barata Gonçalves, inspector de 1.ª classe, ao serviço da Polícia Judiciária há mais de vinte e cinco anos, desempenhou funções de chefia em diversas subunidades de investigação e representou a Polícia Judiciária em várias acções importantes ligadas à área de segurança. O mesmo inspector tem demonstrado imparcialidade no exercício das suas funções que lhe granjeou um grande afecto dos seus colegas. Com a liderança do mesmo, foram resolvidos, antes e depois do retorno de Macau à Pátria, vários casos criminais significativos. O seu desempenho relevante foi reconhecido não só por diversos louvores individuais e colectivos, como também pela Medalha de Dedicção do Governo de Macau.

João Barata Gonçalves tem revelado responsabilidade e capacidade distintas na orientação e coordenação, tendo liderado a sua equipa no combate à criminalidade e defesa da lei, dando assim um contributo relevante para a estabilidade e segurança da RAEM. Por tais factos, louvo publicamente João Barata Gonçalves, inspector de 1.ª classe, da Polícia Judiciária.

21 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Outubro de 2014:

Sin Wun Kao, intendente alfandegário n.º 18 821, Ng Kuok Heng, intendente alfandegário n.º 38 831 — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente como adjuntos dos SA da RAEM, nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 217/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza a sete propriedades

“國際清潔服務有限公司”簽訂為文化局轄下的七個場所提供 2015 年度清潔服務的合同。

二零一四年十一月十二日

社會文化司司長 張裕

第 222/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第 29/2011 號行政命令修改的第 123/2009 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“三M香港有限公司（澳門分公司）”簽訂為澳門中央圖書館提供二零一五年度圖書偵測防盜系統設備維修保養服務的合同。

二零一四年十一月二十日

社會文化司司長 張裕

第 223/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照經第 325/2008 號行政長官批示修改的第 364/2005 號行政長官批示第四款、第五款、第六款及第十款的規定，作出本批示。

一、委任以下人士為防治愛滋病委員會成員，任期三年：

（一）社會文化司司長辦公室代表蘇兆祥；

（二）衛生中心代表黎嫦燕；

（三）仁伯爵綜合醫院內科（愛滋病治療範疇）代表李德明；

（四）警察總局代表余光輝；

（五）澳門監獄代表黃志偉；

（六）澳門理工學院高等衛生學校代表唐海誼；

（七）澳門鏡湖醫院慈善會代表何敬全；

que se encontram sob a gestão do Instituto Cultural, para o ano 2015, a celebrar com a «Companhia de serviços de limpeza Kok Chai, Limitada».

12 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 222/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema anti-roubo de livros na Biblioteca Central de Macau, durante o ano de 2015, a celebrar com a empresa «3M Hong Kong Limitada (Sucursal de Macau)».

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 223/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 4, 5, 6 e 10 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 364/2005, com a redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2008, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados membros da Comissão de Luta contra a SIDA, pelo período de três anos, as seguintes individualidades:

1) Sou Sio Cheong, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

2) Lai Sheung Yin, em representação dos Centros de Saúde;

3) Li Tak Ming, em representação dos Serviços de Medicina Interna do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, área terapêutica da SIDA;

4) Iu Kong Fai, em representação dos Serviços de Polícia Unitários;

5) Wong Chi Wai, em representação do Estabelecimento Prisional de Macau;

6) Tong Hoi Yee, em representação da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau;

7) He Jing Quan, em representação da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu de Macau;

(八) 澳門鏡湖護理學院代表朱明霞；

(九) 澳門特別行政區紅十字會代表吳川柱；

(十) 澳門明愛代表潘志明；

(十一) 澳門中華醫學會代表陳世沂；

(十二) 澳門執業西醫公會代表廖愛英；

(十三) 澳門同善堂代表陳伯銘；

(十四) 澳門工會聯合總會代表許璇珊；

(十五) 澳門街坊會聯合總會代表何寬慈；

(十六) 非政府戒毒組織代表 Augusto P. V. Nogueira；

(十七) 教育界代表陳志君；

(十八) 衛生局疾病預防控制範疇的傳染病防制暨疾病監測部門代表梁亦好。

二、委任林松為防治愛滋病委員會的秘書長。

三、本批示自二零一四年十一月二十二日起生效。

二零一四年十一月二十日

社會文化司司長 張裕

第 224/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華綸泰花店”簽訂為文化局總部大樓提供2015年1月1日至12月31日期間日常花藝維護服務的公證合同。

二零一四年十一月二十日

社會文化司司長 張裕

8) Zhu Ming Xia, em representação do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau;

9) João Manuel Ambrósio, em representação da Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau;

10) Pun Chi Meng, em representação da Caritas de Macau;

11) Chan Sai Yan, em representação da Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau;

12) Lio Oi Ieng, em representação da Associação de Médicos de Macau;

13) Chan Pac Meng, em representação da Associação de Beneficência Tung Sin Tong;

14) Hoi Sun San, em representação da Associação Geral dos Operários de Macau;

15) Ho Fun Chi, em representação da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

16) Augusto P. V. Nogueira, em representação das organizações não governamentais de reabilitação de toxicodependentes;

17) Chan Chi Kwan, em representação do sector de educação;

18) Leong Iek Hou, em representação do sector de Prevenção de Doenças Infecciosas e Vigilância da Doença da área de Prevenção e Controlo da Doença dos Serviços de Saúde.

2. É designado Lam Chong para exercer as funções de secretário-geral da Comissão de Luta contra a SIDA.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 22 de Novembro de 2014.

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 224/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de plantas e flores no edifício do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com a empresa «Valentine Florista».

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 226/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新高建材工程有限公司”簽訂“聖母雪地殿建築實錄、病害診斷、環境監測及評估、改進設計方案研究工作”的服務合同。

二、廢止第217/2011號社會文化司司長批示。

二零一四年十一月二十一日

社會文化司司長 張裕

第 227/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“汪之洋（澳門）有限公司”簽訂為文化局提供2015年1月1日至12月31日期間蒸餾水服務的公證合同。

二零一四年十一月二十四日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃杏儀在本辦公室擔任職務的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員職務的薪俸為540點，自二零一三年十二月三十一日起生效。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 226/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para Estudo sobre a situação arquitectónica, prospecção e diagnóstico de patologias construtivas, supervisão e avaliação de condições existentes e melhoramento do plano de concepção da Ermida de Nossa Senhora da Guia, a celebrar com a «Companhia de Materiais e Engenharia Sunglow, Limitada».

2. É revogado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 217/2011.

21 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 227/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de água destilada ao Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com a empresa «Wang's Yang (Macau) Limitada».

24 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2014:

Wong Hang I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Dezembro de 2013.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，羅錫養在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員之編制外合同，自二零一四年二月二十一日起續期至二零一四年十二月十九日。

二零一四年十一月二十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

第 60/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第11/2005號行政長官批示第一款及第六款，連同經第30/2011號行政命令修改的第124/2009號行政命令第一款、第三款（三）項及第六款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予能源業發展辦公室主任 **Arnaldo Ernesto dos Santos** 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「忠信清潔管理」簽訂「2015年能源業發展辦公室清潔服務」合同。

二零一四年十一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 61/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第124/2009號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、授予土地工務運輸局代局長劉振滄有關權限，以便主持土地委員會的會議。

二、轉授予土地工務運輸局代局長劉振滄作出下列行為的權限：

（一）簽署任用書；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2014:

Lo Sek Ieong – renovado o contrato além do quadro, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 21 de Fevereiro de 2014 até 19 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 25 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 60/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2005, conjugados com o n.º 1, a alínea 3) do n.º 3 e o n.º 6 da Ordem Executiva n.º 124/2009, na redacção que lhe foi conferida pela Ordem Executiva n.º 30/2011, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, engenheiro **Arnaldo Ernesto dos Santos**, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de «Serviços de Limpeza do GDSE em 2015», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a firma «Administração Limpeza Chong Son».

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É delegado no director, substituto, dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, **Shin Low Kam Hong**, a competência para presidir às reuniões da Comissão de Terras.

2. É subdelegado no director, substituto, dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, **Shin Low Kam Hong**, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

(二) 授予職權並接受名譽承諾；

(三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

(四) 經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律規定的年資獎金及津貼和將第8/2006號法律核准的公務人員公積金制度規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(八) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同及散位合同的續訂；

(九) 根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同及散位合同；

(十) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與土地工務運輸局人員有關的編制外合同及散位合同；

(十一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十二) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

(十三) 批准土地工務運輸局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十四) 批准土地工務運輸局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(十五) 批准土地工務運輸局人員公幹，但以該等人員有權收取三天日津貼的公幹情況為限；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在土地工務運輸局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e Lei n.º 2/2011, e a atribuição do tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão dos contratos além do quadro e de assalariamento, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

13) Autorizar a apresentação do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

14) Autorizar a participação do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

15) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até três dias;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Direcção dos Serviços de Solos Obras Públicas e Transportes;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表一章中，關於土地工務運輸局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$1,000,000.00（澳門幣壹佰萬元）為限，倘獲豁免進行諮詢或訂立書面合同，則有關金額的上限減半；

(二十) 批准支付部門運作所需的確定及必要開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十一) 按照（十九）項轉授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；

(二十二) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程和資產及勞務之取得程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(二十三) 以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合約的所有公文書；

(二十四) 批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二十五) 簽署屬土地工務運輸局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

(二十六) 批准金額不超過\$10,000.00（澳門幣壹萬元）的交際費；

(二十七) 批准報廢由土地工務運輸局負責及被視為對部門運作已無用處的財產。

三、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，土地工務運輸局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, até ao montante de \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta ou a celebração do contrato escrito;

20) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento dos serviços, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

21) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 19), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

22) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras e aquisição de bens e de serviços, incluindo as custeadas por verbas inscritas no PIDDA;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos, que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

24) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

25) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);

27) Autorizar o abate dos bens patrimoniais a cargo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes que forem julgados incapazes para o serviço.

3. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director substituto dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

六、自二零一四年十一月十日起，由土地工務運輸局代局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十一月二十七日

運輸工務司司長 劉仕堯

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳紫鳳在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年十二月一日起，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點。

二零一四年十一月二十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年十月十六日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮家敏在本署擔任第二職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一四年十二月十日起續期兩年。

二零一四年十一月二十五日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零一四年十月二十七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

6. São ratificados os actos praticados pelo director, substituto, dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 10 de Novembro de 2014.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

27 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2014:

Chan Chi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 27 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 16 de Outubro de 2014:

Fong Ka Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 25 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora-geral, de 27 de Outubro de 2014:

Kuan Tong Fu — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar n.º 861 921, 7.º escalão,

則》第二十七條和第二十八條之規定，關棟富，第七職階勤雜人員編號861921，薪俸點為180，其散位合同獲續期三個月，自二零一四年十一月八日起生效。

摘錄自副關長於二零一四年十一月五日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

梁燕銀，第六職階勤雜人員編號964190，薪俸點為160，自二零一四年十一月十八日起生效；

張才福，第五職階勤雜人員編號985001，薪俸點為150，自二零一四年十一月二十日起生效。

摘錄自副關長於二零一四年十一月十三日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

殷少雄，第三職階勤雜人員編號040021，薪俸點為130，自二零一四年十二月一日起生效；

李錫旺，第五職階勤雜人員編號985011，薪俸點為150，自二零一四年十二月四日起生效；

尹寶蓮，第五職階勤雜人員編號974600，薪俸點為150，自二零一四年十二月十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月十九日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號123941——梁達榮為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十月三十日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號82941——陳健忠為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十月二十六日開始計算。

índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Por despachos da subdirectora-geral, de 5 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong In Ngan, como auxiliar n.º 964 190, 6.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Novembro de 2014;

Cheong Choi Fok, como auxiliar n.º 985 001, 5.º escalão, índice 150, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Por despachos da subdirectora-geral, de 13 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nas respectivas categorias, carreiras e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ian Siu Hong, como auxiliar n.º 040 021, 3.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Lei Sek Wong, como auxiliar n.º 985 011, 5.º escalão, índice 150, a partir de 4 de Dezembro de 2014;

Wan Pou Lin, como auxiliar n.º 974 600, 5.º escalão, índice 150, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para Segurança, de 19 de Novembro de 2014:

Leong Tat Weng, verificador alfandegário n.º 123 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º, e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 30 de Outubro de 2014.

Chan Kin Chong, verificador alfandegário n.º 82 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º, e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 26 de Outubro de 2014.

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號113941——余家明為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十月二十一日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月二十六日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號108941——梁華添為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十一月十四日開始計算。

二零一四年十一月二十七日於海關

副關長 賴敏華

U Ka Meng, verificador alfandegário n.º 113 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º, e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 21 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Novembro de 2014:

Leung Wah Tim, verificador alfandegário n.º 108 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 14 de Novembro de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Novembro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

海 關 福 利 會

批 示 摘 錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十三條之規定，茲公佈經由保安司司長於二零一四年十一月十九日批示核准之海關福利會二零一四年財政年度本身預算之第二次修改：

二零一四財政年度海關福利會本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega relativo ao ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	10,000.00	

OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Nos termos previstos no artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega, para o ano económico de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2014:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		10,000.00
總額 Total						10,000.00	10,000.00

二零一四年十一月二十一日於海關福利會——代主席：副海關關長 賴敏華——秘書：海關行政財政廳廳長 周見靄——委員：財政局公共開支處首席高級技術員 雲大衛

Obra Social dos Serviços de Alfândega, aos 21 de Novembro de 2014. — A Presidente, substituta, *Lai Man Wa*, subdirectora-geral dos SA. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, chefe do D.A.F. dos SA. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, téc. sup. principal do D.D.P. da D.S.F.

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十三日的批示：

莫志成——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等行政技術助理員之定期委任自二零一四年十一月十三日至二零一六年十一月十二日止。

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十八日的批示：

譚冰——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員之定期委任自二零一四年十一月十八日至二零一六年十一月十七日止。

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十九日的批示：

胡麗儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室之編制外合同由二零一四年十一月十八日起轉為第三職階特級技術輔導員。

卓綺環——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第五職階勤雜人員之散位合同自二零一四年十二月十六日起續期一年。

二零一四年十一月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 13 de Novembro de 2014:

Mo Zhicheng — nomeada, em comissão de serviço, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 13 de Novembro de 2014 a 12 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 18 de Novembro de 2014:

Tan Bing Mary — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 18 de Novembro de 2014 a 17 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Novembro de 2014:

Wu Lai I — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Cheok I Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 28 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

**FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA**

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一四年十一月十九日批示核准之科學技術發展基金二零一四財政年度本身預算之第四次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2014, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Novembro do mesmo ano:

科學技術發展基金二零一四年財政年度第四次本身預算修改

4.ª alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2014 do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	110,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas		150,000.00
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		120,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	50,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	50,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	01	00	00	自治機關 Serviços autónomos		
04	01	01	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais	24,100,000.00	
04	01	01	03	29	澳門大學 Universidade de Macau		
04	01	01	03	31	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
04	01	05	00	00	其他 Outras	700,000.00	
04	01	05	00	22	澳門土木工程實驗室 Lab. Engenharia Civil de Macau		
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas		
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares	12,000,000.00	
04	02	00	00	01	財團法人 Fundações		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		
04	03	00	00	00	私人 Particulares	30,000,000.00	
04	03	00	00	01	企業 Empresas		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		1,500,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		39,000,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		200,000.00
					總額 Total	66,510,000.00	66,510,000.00

二零一四年十一月二十七日於科學技術發展基金行政委員會——主席：馬志毅——委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente, *Ma Chi Ngai*. — O Vogal, *Chan Wan Hei*.

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一四年十一月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條第一款第一項及第三款以及第33/2011號行政法規第六條第一款及第三款之規定，文化局編制外合同第二職階一等技術輔導員林智綺，獲准以臨時定期委任方式在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一四年十一月十三日起，為期一年。

二零一四年十一月二十日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU
EM TAIWAN

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Novembro de 2014:

Lam Chi I, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, do ICM, contratado além do quadro – autorizado, pelo período de um ano, em comissão eventual de serviço, a exercer as funções de adjunto-técnico de principal, 1.º escalão, índice 350, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do Regime do Pessoal das Delegações da RAEM, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003 e 6.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2011, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 20 de Novembro de 2014. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一四年十一月二十一日的批示：

本局第六職階散位技術工人趙汝德——經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款f項的規定，應其要求，解除有關合同，由二零一四年十二月二十九日起生效。

更 正

因刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內第18833頁之金融情報辦公室的公告葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Gabinete de Informação Financeir”

應改為：“Gabinete de Informação Financeira”。

因刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內第20359及20512頁之“澳門專業導遊協會”的修改章程有不正確之處，現更正如下：

原文為：“澳門專業導游協會……”

應改為：“澳門專業導遊協會……”。

二零一四年十一月二十四日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 21 de Novembro de 2014:

Chio U Tak, operário qualificado, 6.º escalão, assalariado, desta Imprensa — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Rectificações

Por ter saído inexacta a versão portuguesa do anúncio do Gabinete de Informação Financeira, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro, a páginas 18833, se rectifica:

Onde se lê: «Gabinete de Informação Financeir»

deve ler-se: «Gabinete de Informação Financeira».

Por ter saído inexacta a alteração dos estatutos da “澳門專業導遊協會”, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro, a páginas 20359 e 20512, se rectifica:

Onde se lê: 《澳門專業導游協會……》

deve ler-se: 《澳門專業導遊協會……》.

Imprensa Oficial, aos 24 de Novembro de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一四年十一月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席高級技術員許爽瑜的編制外合同自二零一四年十二月三日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，薪俸點565點。

二零一四年十一月二十六日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 12 de Novembro de 2014:

Hoi Song U, técnica superior principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 26 de Novembro de 2014. — A Directora, *Chu Lam Lam*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一四年十一月二十一日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，吳家聲碩士在本署擔任財產及採購處處長的定期委任獲續任一年，自二零一四年十一月二十四日起生效。

二零一四年十一月二十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任處長之民政總署第二職階首席顧問高級技術員梁玉鑽，退休及撫卹制度會員編號56065，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警長盧炳強，退休及撫卹制度會員編號51292，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 21 de Novembro de 2014:

Mestre Ng, Ka Seng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Património e Aprovisionamento, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por o mesmo possuir competência adequada e experiência profissional para o exercício da sua função, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Novembro de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Novembro de 2014:

1. Leong Iok Chun Bernadette, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, exercendo, em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 56065 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Peng Keong, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51292 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos

年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任局長之行政公職局第一職階首席顧問高級技術員朱偉幹，退休及撫卹制度會員編號2410，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上九個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士李慕貞，退休及撫卹制度會員編號16950，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的505點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

文化局工作人員陳夏暉，供款人編號6144690，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Novembro de 2014:

1. Jose Chu, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de director da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 2410 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 9 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Mou Cheng, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16950 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 505 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Novembro de 2014:

Chen Xiahui, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6144690, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

郵政局技術輔導員黃秉君，供款人編號6000647，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十一月十八日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，羅禮堅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任組織及資訊處處長的定期委任，自二零一五年二月一日起續期一年。

二零一四年十一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014:

Wong Peng Kuan, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6000647, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro de 2014:

Lo Lai Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia» e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Fundo de Pensões, aos 27 de Novembro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書

Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"30/06/2014之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30/06/2014"
	8-08-0	04-01-05-00-70	APEC旅遊部長會議（新帳目）	Reunião Ministerial do Turismo da APEC (nova rubrica)	73,902,200.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		73,902,200.00	
總額 Total					73,902,200.00	73,902,200.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"29/09/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/09/2014"
50-00	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		50,000,000.00	
			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預 算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
	9-02-0	04-01-02-03-33	文化基金	Fundo de Cultura	50,000,000.00		
總額 Total					50,000,000.00	50,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
05-01			教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"20/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 20/10/2014"
	3-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	2,500,000.00		
	3-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	250,000.00		
	3-01-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	18,500,000.00		
	3-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	300,000.00		
	3-01-0	01-01-04-01-00	工資	Salários	50,000.00		
	3-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários		23,000,000.00	
	3-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	100,000.00		
	3-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias		2,171,000.00	
	3-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,000,000.00		
	3-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	1,800,000.00		
	3-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	500,000.00		
	3-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	1,050,000.00		
	3-01-0	02-01-04-00-99	其他	Outros	40,000.00		
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	500,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		1,295,600.00	
	3-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos	735,500.00		
					27,325,500.00	26,466,600.00	
					轉下頁 A transportar		

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
05-03	3-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	27,325,500.00	26,466,600.00	
	3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações	132,100.00		
	3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人	Famílias e indivíduos	53,049,900.00		
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	3,000.00	62,586,900.00	
			教育暨青年局 - 公立學校	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS			
	3-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	1,000,000.00		
	3-02-1	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	10,000,000.00		
	3-02-1	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	300,000.00		
	3-02-1	01-01-05-01-00	工資	Salários		3,500,000.00	
	3-02-1	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	80,000.00		
	3-02-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	800,000.00		
	3-02-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	650,000.00		
	3-02-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	400,000.00		
	3-02-1	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	200,000.00		
	3-02-1	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	40,000.00		
05-04	3-02-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	345,000.00		
	3-02-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 (新帳目)	Trabalhos pontuais não especializados (nova rubrica)	46,000.00		
			教育暨青年局 - 青年廳	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DEPARTAMENTO DE JUVENTUDE			
	3-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	150,000.00		
	3-01-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	1,500,000.00		
	3-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	20,000.00		
	3-01-0	01-01-04-01-00	工資	Salários	6,000.00		
	3-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários		3,050,000.00	
					96,047,500.00	95,603,500.00	
				轉下頁 A transportar			

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
	3-01-0	01-01-07-00-99	其他	Outras	96,047,500.00	95,603,500.00	
	3-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	5,000.00		
	3-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	150,000.00		
	3-01-0	02-02-05-00-00	膳食	Alimentação	110,000.00		
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	40,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	340,000.00		
	3-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	307,000.00	2,116,000.00	
	3-01-0	04-01-05-00-47	國際青年舞蹈節	Festival Juvenil Internacional de Dança		2,800,000.00	
	3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações	3,500,000.00		
	3-01-0	05-02-05-00-00	雜項	Diversos	20,000.00		
總額 Total					100,519,500.00	100,519,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
20-00		澳門監獄	ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU			"09/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/10/2014"
	1-02-1	工資	Salários	2,800,000.00		
	1-02-1	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		200,000.00	
	1-02-1	額外工作	Trabalho extraordinário	1,600,000.00		
	1-02-1	導師報酬	Remunerações para formação		310,000.00	
	1-02-1	其他	Outros		200,000.00	
	1-02-1	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - espécie		1,200,000.00	
	1-02-1	家庭津貼	Subsídio de família	450,000.00		
	1-02-1	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	50,000.00		
	1-02-1	日津貼	Ajudas de custo diárias		450,000.00	
	1-02-1	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos		100,000.00	
	1-02-1	員工宿舍	Alojamento de pessoal	80,000.00		
	1-02-1	辦事處設備	Equipamento de secretaria		150,000.00	
	1-02-1	其他耐用用品	Outros bens duradouros		100,000.00	
	1-02-1	辦事處消耗	Consumos de secretaria		120,000.00	
	1-02-1	診療消耗品	Material de consumo clínico		20,000.00	
	1-02-1	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfecção		570,000.00	
轉下頁 A transportar				4,980,000.00	3,420,000.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	4,980,000.00	3,420,000.00	
	1-02-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		1,600,000.00	
	1-02-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação		500,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		90,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		80,000.00	
	1-02-1	05-02-01-00-00	人員	Pessoal		710,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	1,600,000.00	180,000.00	
總額 Total					6,580,000.00	6,580,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgão	職能 Func.	經濟 Económica				
23-00			DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			"22/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/10/2014"
		旅遊局	Vencimentos ou honorários		1,531,100.00	
8-08-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Prémio de antiguidade	130,000.00		
8-08-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Remunerações	100,000.00		
8-08-0	01-01-02-01-00	報酬	Prémio de antiguidade	50,000.00		
8-08-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	20,000.00		
8-08-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Duplicação de vencimentos	500,000.00		
8-08-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Outras	11,100.00		
8-08-0	01-01-07-00-99	其他	Subsídio de residência	360,000.00		
8-08-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de família	360,000.00		
8-08-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Livros e documentação técnica		20,000.00	
8-08-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Diversos	461,000.00		
8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產	Bens imóveis		50,000.00	
8-08-0	02-03-04-00-01	不動產	Transportes por outros motivos		6,000.00	
8-08-0	02-03-05-02-00	其他原因之交通費	Encargos com anúncios	300,000.00		
8-08-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Estudos, consultadoria e tradução		200,000.00	
8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Formação técnica ou especializada		330,000.00	
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓		2,292,100.00		
轉下頁 A transportar				2,292,100.00	2,137,100.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
	8-08-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	2,292,100.00	2,137,100.00	
	8-08-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos		100,000.00	
						55,000.00	
				總額 Total	2,292,100.00	2,292,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-01			海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"13/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/10/2014"
	1-01-3	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	700,000.00		
	1-01-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	100,000.00		
	1-01-3	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00		
	1-01-3	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	150,000.00		
	1-01-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	100,000.00		
	1-01-3	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	300,000.00		
	1-01-3	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	800,000.00		
	1-01-3	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	700,000.00		
	1-01-3	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	50,000.00		
			海事及水務局—海事博物館	DSAMA - MUSEU MARÍTIMO			
	7-01-0	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório	20,000.00		
	7-01-0	02-01-07-00-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	5,000.00		
27-02	7-01-0	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	3,000.00		
	7-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	20,000.00		
	7-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	10,000.00		
轉下頁 A transportar					1,558,000.00	1,500,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-04	7-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	1,558,000.00	1,500,000.00	
	7-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	140,000.00		
	7-01-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	2,000.00		
	7-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	50,000.00		
	7-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	5,000.00		
	7-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	75,000.00		
			海事及水務局—政府船塢	DSAMA - OFICINAS NAVAIS		330,000.00	
	8-03-2	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		4,500.00	
	8-03-2	02-02-01-00-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		220,000.00	
	8-03-2	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	10,500.00		
	8-03-2	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfecção	2,500.00		
	8-03-2	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	260,000.00		
	8-03-2	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		10,000.00	
	8-03-2	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		30,000.00	
	8-03-2	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	1,500.00		
	8-03-2	02-03-09-00-99	其他	Outros		10,000.00	
總額 Total					2,104,500.00	2,104,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-03	1-01-1	01-01-01-01-00	一般事務 - 行政會	ENCARGOS GERAIS - CONSELHO EXECUTIVO			"10/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2014"
			薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	100,000.00		
	1-01-1	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	80,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	70,000.00		
	1-01-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	250,000.00		
12-00	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯（新帳目）	Estudos, consultadoria e tradução (nova rubrica)	2,250,000.00		
			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	1,750,000.00		
總額 Total					2,250,000.00	2,250,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgão	職能 Func.					
01-21		一般事務 - 能源發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO			"30/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 30/10/2014"
	8-01-0	報酬	Remunerações		12,000.00	
	8-01-0	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	5,000.00		
	8-01-0	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	7,000.00		
	8-01-0	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	70,000.00	90,000.00	
	8-01-0	各類資產	Diversos	20,000.00		
	8-01-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento			
總額 Total				102,000.00	102,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgão	職能 Func.					
01-22		一般事務 - 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室	ENCARGOS GERAIS - GAB. DE APOIO AO SECRET. PERM. DO FÓRUM PARA A COOPER. ECONÓMICA E COMER. ENTRE A CHINA - PLP			"29/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/10/2014"
	8-01-0	額外工作	Trabalho extraordinário		72,400.00	
	8-01-0	家庭津貼	Subsídio de família	72,400.00		
	8-01-0	其他	Outros	60,000.00		
	8-01-0	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處	Secr. Perm. do Fórum p/a Coop. Econ. e Com. entre China - PLP		60,000.00	
			總額 Total	132,400.00	132,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgão	職能 Func.					
01-29		一般事務 - 澳門經濟文化辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU			"21/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 21/10/2014"
	1-01-1	電費	Energia eléctrica	15,000.00		
	1-01-1	動產	Bens móveis		50,000.00	
	1-01-1	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	35,000.00		
	1-01-1	雜項	Diversos	10,000.00		
	1-01-1	兌換差額	Diferença cambiais		10,000.00	
			總額 Total	60,000.00	60,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-30		一般事務 - 禮賓公關外事辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS			"27/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/10/2014"
	1-01-1	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		600,000.00	
	1-01-1	其他	Outros	600,000.00		
	1-01-1	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		14,000,000.00	
	1-01-1	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		1,500,000.00	
	1-01-1	招待費	Representação		1,000,000.00	
	1-01-1	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		16,500,000.00	
	1-01-1	其他	Outros	35,000,000.00		
	1-01-1	機械及設備	Maquinaria e equipamento		2,000,000.00	
			總額 Total	35,600,000.00	35,600,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
03-01		行政公職局 - 行政公職局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA			"13/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/10/2014"
	1-01-3	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		400,000.00	
	1-01-3	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	400,000.00		
	1-01-3	研討會及會議	Seminários e congressos	500,000.00		
	3-03-0	就讀計劃	Planos de estudo		500,000.00	
總額 Total				900,000.00	900,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
03-01		行政公職局 - 行政公職局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA			"30/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 30/10/2014"
	1-01-3	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		1,300,000.00	
	1-01-3	機械及設備	Maquinaria e equipamento	1,300,000.00		
總額 Total				1,300,000.00	1,300,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
08-00			電信管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES			"27/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/10/2014"
	8-06-2	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	11,100.00		
	8-06-2	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	300,000.00		
	8-06-2	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00		
	8-06-2	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	1,800,000.00		
	8-06-2	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	150,000.00		
	8-06-2	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	200,000.00		
	8-06-2	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	200,000.00		
	8-06-2	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	30,000.00		
	8-06-2	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	150,000.00		
	8-06-2	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	400,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	350,000.00		
	8-06-2	02-03-09-00-08	公共電訊服務開支	Despesas com o serviço de telecomunicações públicas	731,100.00		
總額 Total					2,211,100.00	2,211,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"10/10/2014之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2014"
	1-01-2	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações		110,000.00	
	1-01-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	110,000.00		
總額 Total					110,000.00	110,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00	1-01-2	01-01-01-01-00	財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"24/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/10/2014"
			薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		350,000.00	
	1-01-2	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	22,000.00		
	1-01-2	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		1,000,000.00	
	1-01-2	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	15,000.00		
	1-01-2	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,500,000.00		
	1-01-2	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	350,000.00		
	1-01-2	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		200,000.00	
	1-01-2	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		150,000.00	
	1-01-2	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	650,000.00		
	1-01-2	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		150,000.00	
	1-01-2	02-03-09-00-99	其他	Outros	60,000.00		
	1-01-2	05-02-02-00-00	物料	Material		20,000.00	
	1-01-2	05-02-03-00-00	不動產	Imóveis		49,000.00	
12-00	1-01-2	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	650,000.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			
			備用撥款	Dotação provisional		1,328,000.00	
總額 Total					3,247,000.00	3,247,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"06/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/10/2014"
	1-01-2	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	3,800.00	3,800.00	
	1-01-2	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos			
總額 Total					3,800.00	3,800.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"10/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2014"
	1-01-2	02-03-09-00-99	其他	Outros	204,560.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		204,560.00	
總額 Total					204,560.00	204,560.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2 9-03-0	02-03-07-00-02 05-04-00-00-90	共用開支 在澳門特別行政區之活動 備用撥款	DESPESAS COMUNS Ações na RAEM Dotação provisional	104,800.00	104,800.00	"24/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/10/2014"
總額 Total					104,800.00	104,800.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0 9-03-0	05-04-00-00-90 05-04-00-00-98	共用開支 備用撥款 偶然及未列明之開支	DESPESAS COMUNS Dotação provisional Despesas eventuais e não especificadas	689,100.00	689,100.00	"30/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. E.F., de 30/10/2014"
總額 Total					689,100.00	689,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
14-00			交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"20/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 20/10/2014"
	8-05-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	100,000.00		
	8-05-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	300,000.00		
	8-05-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00		
	8-05-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	300,000.00		
	8-05-1	02-03-05-02-00	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	30,000.00		
	8-05-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	1,000,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00-07	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros		1,930,000.00	
總額 Total					1,930,000.00	1,930,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00	1-02-3	01-05-02-00-00	身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO	50,000.00		"22/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/10/2014"
	1-02-3	02-02-04-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	2,000,000.00	2,050,000.00	
	1-02-3	07-10-00-00-00	辦事處消耗 機械及設備	Consumos de secretaria Maquinaria e equipamento			
總額 Total					2,050,000.00	2,050,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00	1-02-3	02-03-08-00-01	身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO	100,000.00		"27/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/10/2014"
	1-02-3	07-10-00-00-00	研究、顧問及翻譯 機械及設備	Estudos, consultadoria e tradução Maquinaria e equipamento	100,000.00	100,000.00	
總額 Total					100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS		1,870,000.00	"10/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2014"
			備用撥款	Dotação provisional			
23-00			旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			
	8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	4,000,000.00		
	8-08-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		500,000.00	
	8-08-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		1,500,000.00	
	8-08-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte		130,000.00	
總額 Total					4,000,000.00	4,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
25-00			警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			"27/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/10/2014"
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		450,000.00	
	2-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	300,000.00		
	2-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	150,000.00		
總額 Total					450,000.00	450,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-03			海事及水務局 – 航海學校	DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM			"29/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/10/2014"
	3-03-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	24,900.00		
	3-03-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	17,000.00		
	3-03-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	2,000.00		
	3-03-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	17,700.00		
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		61,600.00	
總額 Total					61,600.00	61,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgão.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"21/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/10/2014"
50-00	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		18,500,000.00	
			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
	9-02-0	04-01-01-03-15	郵政局（新帳目）	Dir. Serviços de Correios (nova rubrica)	18,500,000.00		
總額 Total					18,500,000.00	18,500,000.00	

根據第13/2013號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 13/2013, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
01-01-08-02	收入 未領取之獎金	RECEITAS Prémios não reclamados	209,339.00		"27/10/2014 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/10/2014"
50-00 04-01-01-01-07	開支 社會工作局	DESPESAS Instituto de Acção Social		209,339.00	
總額 Total			209,339.00	209,339.00	

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月二十九日作出的批示：

雷影池及李嘉蓮，為本局第二職階首席技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一四年十月三十一日起（簽署附註之日）生效。

陳秀華，為本局第三職階特級對外貿易編碼員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第（一）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為395，自二零一四年十月三十一日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

李少昌及黃貝湘，為本局第一職階首席高級技術員（資訊範疇），屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為565，自二零一四年十一月八日起生效。

李肖君，為本局第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一四年十一月十五日起生效。

黃慧敏，為本局第一職階首席技術員（資訊範疇），屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2014:

Loi Ieng Chi e Lei Ka Lin, técnicas principais, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Outubro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Chan Sau Va, codificadora de comércio externo especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de codificador de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, índice 395, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Outubro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014:

Lei Sio Cheong e Vong Pui San, técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, área de informática, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Lei Chio Kuan, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Wong Wai Man, técnica principal, 1.º escalão, área de informática, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, área de informática, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea

二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席技術員（資訊範疇），薪俸點為470，自二零一四年十一月二十二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

莫紫茵，為本局第二職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一四年十一月六日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自本人於二零一四年十一月四日作出的批示：

梁寶蓮，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

余偉斌，為本局第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為600，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年十二月十四日起生效。

楊冠坤，為本局第三職階技術工人，薪俸點為170，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，由二零一四年十二月二十三日起生效。

古淑珍及黎潔媚，為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其合同方式改為編制外合同，職級及職階不變，為期一年，自二零一四年十二月三日起生效。

2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Mok Chi Ian, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Novembro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos do signatário, de 4 de Novembro de 2014:

Leong Pou Lin, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

U Wai Pan, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, área de informática, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2014.

Ieong Kun Kuan, operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

Ku Sok Chan e Lai Kit Mei, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, contratadas por assalariamento, destes Serviços — alterados os contratos actuais para contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

二零一四年十一月二十日於統計暨普查局

代局長 楊名就

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中分別排名第十三名、第十七名、第四十四名、第八十五名、第九十二名及第一百一十四名的應考人陳廣菱、陳艷芳、陳倩薇、楊郁潔、黃杏妹及劉永泰獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術輔導員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月七日及十一月十日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局副局長丁雅勤因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年十一月二十七日起獲續期一年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局職業培訓廳廳長鄧月微因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年十一月二十七日起獲續期一年。

二零一四年十一月二十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第三職階首席特級督察Nuno Ribeiro Madeira de Carvalho，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Chan Kuong Leng, Chan Im Fong, Chan Sin Mei, Jeong Iok Kit, Wong Hang Mui e Lao Weng Tai, candidatos classificados em 13.º, 17.º, 44.º, 85.º, 92.º e 114.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 e 10 de Novembro de 2014:

Teng Nga Kan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Tang Ut Mei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Formação Profissional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2014:

Nuno Ribeiro Madeira de Carvalho, inspector especialista principal, 3.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar o

填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳永強、岑宛婷及Marina da Rocha Lopes de Oliveira在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改Nuno Pereira Tang編制外合同的第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240，自二零一四年十二月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，自二零一四年十二月十三日起生效，職級、職階及薪俸點如下：

黃朗平、鍾慧玲、李嘉慧、殷欽敏及李寶萍，第二職階首席高級技術員，薪俸點565；

Mirtília dos Santos Lameiras，第二職階一等技術輔導員，薪俸點320。

二零一四年十一月二十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Chan Wing Keung, Sam Un Teng e Marina da Rocha Lopes de Oliveira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Nuno Pereira Tang — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos para as categorias, escalões, índices a cada um indicados, para exercerem funções nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Dezembro de 2014:

Wong Long Peng, Chong Wai Leng, Lei Ka Wai, Ian I Man e Lei Pou Peng, para técnicas superiores principais, 2.º escalão, índice 565;

Mirtília dos Santos Lameiras, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Novembro de 2014. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，臨時委任余業強擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，為期一年。

按照本局局長於二零一四年十一月四日之批示：

應麥家俊之申請，其在本局擔任第二職階二等技術員的編制外合同自二零一四年十一月十九日起予以解除。

二零一四年十一月二十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 梁碩敏警務總長

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2014:

Yu Ip Keong — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente.

Por despacho do director destes Serviços, de 4 de Novembro de 2014:

Mak Ka Chon — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, Leong Seac Man, intendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一四年九月十一日作出的批示：

劉玉鳳及施萍萍，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中分別名列第二十六名及第七十一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用劉杏枝擔任本局第一職階勤雜人員之職務，自二零一四年十一月五日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自本人於二零一四年九月二十六日作出的批示：

施煌毅學士，在刊登於二零一四年五月七日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》內有關資訊範疇第一職階二等高級技術員對外入職中央開考的最後成績名單中名列第四十八名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第三十六條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一四年十一月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Setembro de 2014:

Lao Iok Fong e Si Peng Peng, classificadas em 26.º e 71.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeadas, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2014:

Lao Hang Chi — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5, e 28.º todos do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 26 de Setembro de 2014:

Licenciado Si Wong Ngai, candidato classificado em 48.º lugar, no concurso a que se refere a lista classificativa final, do concurso centralizado, de ingresso externo, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, publicada no *Boletim Oficial* n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 36.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 27 de Novembro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一四年六月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一級護士，為期六個月：

蔡素文、張燕婷、司徒曉敏、鄭麗儀、李倩萍、周少玲、梁家敏、鄭瑤華、周小雲、蕭安儀、黃震邦、張鳳婷、蔡妙恬和唐蒨婷，從二零一四年九月一日起；

林穎珊，從二零一四年九月八日起；

吳嘉麗，從二零一四年九月二十二日起；

葉嘉茵，從二零一四年九月二十九日起。

按局長於二零一四年六月二十六日作出的批示：

鄭崑琦、盧壽文、林銘豪、尹翠英、朱民峰、李霆峰、朱奕豪、鍾家榮、陳永豪、李漢初、簡俊文、林愛娟、馮時彥、符明映及陳鐘錮，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

Pintos dos Santos, Ernesto, 黃子亮、冼年銀及蕭鳳儀，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月四日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

陸耀輝、陳偉淵及陳熙，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月十一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

甄健榮及陳婉君，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月十八日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

戴妙玲及林文清，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月二十五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

朱筱欣、廖蓮恩及吳媛媛，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年九月一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Choi Sou Man, Cheong In Teng, Si Tou Hio Man, Cheang Lai I, Lei Sin Peng, Chao Sio Leng, Leong Ka Man, Cheang Io Wa, Chao Sio Wan, Sio On I, Wong Chan Pong, Cheong Fong Teng, Choi Mio Tim e Tong Sin Teng, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Lam Weng San, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Ng Ka Lai, a partir de 22 de Setembro de 2014;

Ip Ka Ian, a partir de 29 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Junho de 2014:

Kong Kuan Kei, Lou Sao Man, Lam Meng Hou, Wan Choi Ieng, Chu Man Fong, Lei Teng Fong Fernando, Chu Iek Hou, Chung Ka Weng, Chan Weng Hou, Lei Hon Cho, Kan Chon Man, Lam Oi Kun, Fong Si In, Fu Meng Ieng e Chan Chong Ku — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Pintos dos Santos, Ernesto, Wong Chi Leong, Sin Nin Ngan e Sio Fong I — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 4 de Agosto de 2014.

Lok Io Fai, Chan Wai Un e Chan Hei — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Chin Joao Paulo e Chan Un Kuan — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 18 de Agosto de 2014.

Tai Mio Leng e Lam Man Cheng — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 25 de Agosto de 2014.

Chu Sio Ian, Lio Lin Ian e Ng Wun Wun — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Setembro de 2014.

寧湘妍，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年九月十五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

摘錄自局長於二零一四年六月二十七日之批示：

孫偉、潘燕庭、施珍珍、黃艷紅、陳少薇、林偉明、陳德賢、黃子傑、鍾偉軍、徐婷婷、林家蔓、姜葦蔚、李卓盈、黎惠正、黃思敏、黃文漢、吳振豪和黃耀俊——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第六條第一款和附件表一、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款及第18/SS/2011號批示第九條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，從二零一四年九月一日起，以散位合同制度聘用並以實習方式進入藥劑師職程，薪俸點480點，為期一年。

按局長於二零一四年七月二日作出的批示：

梁偉文，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

摘錄自代局長於二零一四年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款（一）項之規定，本局第一職階首席顧問高級衛生技術員孫偉若的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席顧問高級衛生技術員，自二零一四年八月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階二等高級衛生技術員尹智聰，自二零一四年八月十八日起生效；

第三職階高級藥劑師張道真，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月十六日之批示：

馬美欣和曹旭雅——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年九月十五日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一級護士，為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年七月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，

Neng Seong In — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2014:

Sun Wai, Pun In Teng, Si Chan Chan, Wong Im Hong, Chan Sio Mei, Lam Wai Meng, Chan Tak In, Wong Chi Kit, Chong Wai Kuan, Choi Teng Teng, Lam Ka Man, Keong Teng Wai, Lei Cheok Ieng, Lai Wai Cheng, Wong Si Man, Wong Man Hon, Ung Chan Hou e Vong Io Chon — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, índice 480, ao abrigo dos artigos 6.º, n.º 1, e do mapa 1 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 9.º do Despacho n.º 18/SS/2011 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2014:

Leong Wai Man — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 5 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2014:

Sun Wai Ieok, técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wan Chi Chung, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2014;

Cheong Tou Chan, como farmacêutico sénior, 3.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2014:

Ma Mei Ian e Chou Iok Nga — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Julho de 2014:

Cheong Ka Ioi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à

張家銳在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年六月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，張連娣及周倩華在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年八月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員梁榮輝的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年八月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員鍾泳聰的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年八月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，為期六個月：

甘月雲、梁玲、陳志滿、梁妙芳、梁金明、高麗芬、歐陽悅愛、黃雁平、張月娥、盧玉英、楊婉珊、曾乙娣、林靜雲、何琴連、霍文英、魯艷娣和楊小玲，從二零一四年九月八日起；

陳艷霞、李玉華、鄭雪芳、劉佩玲、楊家瑋、溫文婷、鄭鏡心、鍾遍紅、盧弘峰、李麗華、溫少琪、梁研芳、李容寶嬌、孫巧和胡淑球，從二零一四年九月二十二日起；

鄭潔雲，從二零一四年九月二十九日起。

摘錄自局長於二零一四年八月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，鄧碧彤在本局擔任散位合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一四年九月十三日起生效。

categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Junho de 2014.

Cheong Lin Tai e Zhou Qianhua, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Julho de 2014:

Leong Weng Fai, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Chong Weng Chong, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kam Ut Wan, Leong Leng, Chan Chi Mun, Leong Mio Fong, Leong Kam Meng, Kou Lai Fan, Ao Ieong Ut Oi, Wong Ngan Peng, Cheong Ut Ngo, Lou Iok Ieng, Ieong Un San, Chang Ut Tai, Lam Cheng Wan, Ho Kam Lin, Fok Man Ieng, Lou Im Seong e Ieong Sio Leng, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Chan Im Ha, Lee Yuk Wah, Kuong Sut Fong, Lau Pui Leng, Ieong Ka Wai, Wan Man Teng, Cheng Keang Sam, Chong Pin Hong, Lou Wang Fong, Lee Lai Wa, Wan Sio Kei, Leong In Fong, Lei Iong Pou Kio, Sun Hao e Wu Sok Kao, a partir de 22 de Setembro de 2014;

Cheang Kit Wan, a partir de 29 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

Chao Pek Tong, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Setembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，鄭玉梅、鄭仲成、趙叔敏、房琪、呂惠嫻、盧婉文、潘少珍及袁連歡在本局擔任散位合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，朱瑞娟、何偉財及余錦添在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，何偉民在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一四年九月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十五日之批示：

梁慶倫、洪正輝、何玉強和吳雪京——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年九月二十二日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，為期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月六日作出的批示：

鄭艷紅——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年十二月十三日起，以定期委任方式，續任為本局稽查暨牌照處處長，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十七日之批示：

梁基雄——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局組織暨電腦廳廳長，為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十八日之批示：

伍成昌——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局會計處處長，為期兩年。

Cheang Iok Mui, Chiang Chong Seng, Chio Sok Man, Fong Kei, Loi Wai Han, Lou Un Man, Pun Sio Chan e Un Lin Fun, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Chu Soi Kun, Ho Vai Choi e U Kam Tim, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Ho Vai Man, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Leong Heng Lon, Hong Cheng Fai, Ho Iok Keong e Ng Sut Keng — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2014:

Cheang Im Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 13 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014:

Leong Kei Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Organização e Informática destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2014:

Ng Seng Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Contabilidade destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo do disposto dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

按照副局長於二零一四年十一月二十日之批示：

核准向蔡其東先生發給“運通藥房V”准照，編號為第212號以及其營業地點為澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）66-70號江南大廈（第一、二、三座）地下B座，住址位於澳門祐漢新村第二街22號勝意樓地下B064。

（是項刊登費用為 \$353.00）

核准向健衛藥房有限公司發給“健衛藥房（三盞燈店）”准照，編號為第213號以及其營業地點為澳門嘉路米耶圓形地（三盞燈）1-E號永興大廈C座地下及閣樓，法人地址位於澳門大三巴街34-G號成德閣地下C座

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一四年十一月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃潔瑩——應其要求，取消第E-2006號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274.00）

分別取消梁天真第M-0272號、符明映第M-1472號、杜賜浩第M-1905號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$353.00）

李嘉瑤、王思琛——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2276、E-2277。

（是項刊登費用為 \$284.00）

黃艾蘊、梁曉濤、梁嘉俊、余達成、羅子超、鄭穎怡、何芷雯——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2099、M-2100、M-2101、M-2102、M-2103、M-2104、M-2105。

（是項刊登費用為 \$314.00）

林仕敬——應其要求，中止第W-0061號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照副局長於二零一四年十一月二十一日之批示：

核准向華嵐醫藥有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“華嵐醫藥有限公司”准照，編號為第251號以及其營業地點為澳門蕉園圍11號永興大廈地庫A2座，法人地址位於澳門蕉園圍11號永興大廈地庫A2座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 20 de Novembro de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 212 de Farmácia «Wan Tung V», com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral n.ºs 66-70, Edifício Kong Nam (Blocos I, II, III) r/c B, Macau, a Choi, Kei Tong, com residência na Rua Dois do Bairro Iao Hon n.º 22, Edifício Seng Yee, Loja B064 r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 213 de Farmácia «Kin Wai (Tri Light)», com local de funcionamento na Rotunda de Carlos da Maia n.º 1-E, Edifício Veng Heng, «C» r/c e sobreloja, Macau, à Farmácia Kin Wai Limitada, com sede na Rua de S. Paulo n.º 34-G, Edifício Seng Tak Court, r/c C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Novembro de 2014:

Wong Kit Ieng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2006.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Tin Chan, Fu Meng Ieng e To Chi Ho — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0272, M-1472 e M-1905.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lei Ka Io e Wang SiChen — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2276 e E-2277.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Ngai Wan, Leong Hio Tou, Leong Ka Chon, U Tat Seng, Luo Tze Chao, Kwong Wing Yi e Ho Chi Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2099, M-2100, M-2101, M-2102, M-2103, M-2104 e M-2105.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lam Si Keng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0061.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Novembro de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 251 de Firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Va Lam Medicina Limitada», com local de funcionamento no Pátio da Pedra n.º 11, Edifício Weng Heng, cave «A2», Macau, à Va Lam Medicina Limitada, com sede no Pátio da Pedra n.º 11, Edifício Weng Heng, cave «A2», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照二零一四年十一月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消陳文詩第M-1052號、盧偉強第M-1884號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

葉志堅——應其要求，取消第M-1843號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

朱淑華、陳美華——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2278、E-2279。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林佳容——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0199。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黃仲瑜——恢復第M-1834號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

郭寶珠、謝欣旖——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號分別是：T-0342、T-0343。

(是項刊登費用為 \$294.00)

李文鋒——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0344。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉啟東、詹晶晶——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0489、W-0490。

(是項刊登費用為 \$284.00)

核准牌照編號第AL-0312號以及其營業地點為澳門爹利仙拿姑娘街18-B號天明樓地下C座的雅士達醫療中心所有權轉移至康誠有限公司，法人住所位於澳門皇朝宋玉生廣場181-187號光輝商業中心3樓N座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一四年十一月二十五日之批示：

應准照持有人便民集團有限公司的申請，取消編號為第42號以及商號名稱為“便民藥房第四分店”的准照，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“便民藥房第四分店”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Novembro de 2014:

Chan Man Si e Lou Wai Keong — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1052 e M-1884.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ip Chi Kin — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1843.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chu Sok Wa e Chan Mei Wa Constanca — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2278 e E-2279.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lin Chia Jung — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0199.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Chong U — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1834.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Kuok Pou Chu e Che Ian I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licenças n.ºs T-0342 e T-0343.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Roberto Lei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0344.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Kai Tong e Zhan JingJing — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0489 e W-0490.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a transmissão da titularidade de YESDE Medical Centre, alvará no AL-0312, com local de funcionamento na Rua da Madre Terezina, n.º 18-B, Tin Meng, r/c-c, Macau, a favor da Hong Sang Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 3.º andar N, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 25 de Novembro de 2014:

Conforme o pedido do portador da titularidade, o Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, é cancelado o alvará n.º 42 da Farmácia «Popular V», e de acordo com o artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Popular V», para o comércio de estu-

款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣之許可失效，營業地點為澳門宋玉生廣場252號建興龍廣場K舖地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$480.00)

按照二零一四年十一月二十六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

許煥友——應其要求，取消第C-0236號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消李碧琨第M-1120號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

陳定中——應其要求，取消第O-0084號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

龍鳳軍醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0322，其營業地點位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣、建富閣）9樓N座，持牌人為龍心醫療一人有限公司，法人住所位於澳門新口岸布魯塞爾街恆基花園第1座16樓F座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

陸振東綜合醫務中心——獲准許營業，准照編號：AL-0323，其營業地點位於澳門三層樓上街5-A號華龍大廈地下F座，持牌人為陸振東，住所位於澳門新橋大興街51號鉅富花園第1座5樓F座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

二零一四年十一月二十六日於衛生局

局長 李展潤

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自代理行政長官於二零一四年八月二十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，

pefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, com local de funcionamento na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 252, Praça Kin Heng Long, Loja K, r/c com S/L, Macau.

(Custo desta publicação \$ 480,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 26 de Novembro de 2014:

Hoi Wun Iao — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0236.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Li Bi Kun — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1120.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chan Teng Chong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0084.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Long Fong Kuan Medical Centre, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, 9.º andar N, Macau, alvará n.º AL-0322, cuja titularidade pertence a Longxin Medicina Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua Bruxelas S/N, Edf. Hang Kei Garden, Bl.1, 16.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Ivan C.T. Lok Medical Center, situado na Rua do Barão n.º 5-A, Wa Long, r/c-F, Macau, alvará n.º AL-0323, cuja titularidade pertence a Lok Chan Tong, com residência na Rua João Araújo, n.º 51, Edf. Koi Fu Garden, Bl.1, 5.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, interino, de 22 de Agosto de 2014:

Chen Chao — contratado por contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.º 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M,

以個人勞動合同方式聘請陳超在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一四年十一月二十一日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d)項的規定，本局人員編制第二職階首席顧問高級技術員鄧思平，因強制退休而終止職務，並自二零一四年十二月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第14/2009號法律第一條第四款(三)項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與賴逸珊重新簽訂個人勞動合同(不具期限)，擔任澳門中樂團全職樂師，自二零一四年十一月十八日起生效。

二零一四年十一月二十七日於文化局

局長 吳衛鳴

de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 21 de Novembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015.

Por despacho do signatário, de 24 de Outubro de 2014:

Tang Si Peng, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto — cessa as suas funções, por motivo de desligação do serviço para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2014:

Lai I Shan — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Instituto Cultural, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

准 照 摘 錄

“鑫暉旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Iam Fai Limitada”及英文名稱為“Winsway Travel Agency Company Limited”，於二零一四年十一月二十五日獲發第0235號准照，持牌公司為“鑫暉旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Iam Fai Limitada”及英文名稱為“Winsway Travel Agency Company Limited”。旅行社位於澳門氹星海大馬路105號金龍中心10樓N。

(是項刊登費用為 \$431.00)

聲 明

應張健盈的請求，其在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的散位合同，自二零一四年十二月十日起予以解除。

二零一四年十一月二十七日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0235, em 25 de Novembro de 2014, em nome da sociedade “鑫暉旅行社有限公司”，“Agência de Viagens e Turismo Iam Fai Limitada” em português e “Winsway Travel Agency Company Limited” em inglês, para a agência de viagens “鑫暉旅行社有限公司”，«Agência de Viagens e Turismo Iam Fai Limitada» em português e «Winsway Travel Agency Company Limited» em inglês, sita na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, «Centro Golden Dragon», 10.º andar N, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Declaração

Cheong Kin Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用原健鏘為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年十一月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用林潔瀛為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年十一月二十四日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月二十七日作出的批示：

應鄧海星的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術員職務的散位合同自二零一四年十一月十九日起予以解除。

二零一四年十一月二十七日於社會工作局

局長 容光耀

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2014:

Un Kin Cheong David — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2014:

Lam Kit Ieng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do IAS, de 27 de Outubro de 2014:

Tang Hoi Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一四年十一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續散位合同：

卓成毅，第八職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起至四月十四日止；

梁坤鴻，第五職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起至九月二十二日止；

何世恭，第七職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起至十月十八日止；

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Cheok Seng Ngai, como auxiliar, 8.º escalão, de 1 de Janeiro a 14 de Abril de 2015;

Leong Kuan Hong, como auxiliar, 5.º escalão, de 1 de Janeiro a 22 de Setembro de 2015;

Ho Sai Kong, como auxiliar, 7.º escalão, de 1 de Janeiro a 18 de Outubro de 2015;

伍泳，第六職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起至十一月七日止；

Henrique António dos Santos，第七職階輕型車輛司機，自二零一五年一月一日起至十一月十六日止；

黃仲明，第六職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起至十二月二十四日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列工作人員的散位合同，自二零一五年一月一日起續期一年：

第六職階重型車輛司機：李志榮；第三職階重型車輛司機：梁焯銘、潘志峰、薛文樂及黃惠民；第二職階重型車輛司機：湯永泉；

第三職階輕型車輛司機：梁祐斌；

第七職階技術工人：Norma Leonor de Almeida da Silva；第六職階技術工人：陳國輝、卓小龍、鍾浩元、何福欽及甘維有；第五職階技術工人：陳兆培、曾志強及黃中全；第四職階技術工人：何旅邁、何文淡、彭華炳及黃錦華；第三職階技術工人：蔡加榮、許錦文、楊偉堅、吳彬元、石文輝及戴立藝；第一職階技術工人：陳文賦、陳百年、周銘輝、鄭展力、鄭志平、樊金漢、范銘海、甘偉光、江仲達、江勝利、林升志、林煥、梁世明、龍耀榮、吳偉興、譚廣添、余天護、黃國權及黃成恩；

第八職階勤雜人員：賴伯平及戴國雄；第七職階勤雜人員：曾慶真、鄭麗京、何文強、何寶潔、許慧珍、姚金堂、葉錦醇、郭淑寧、李錦蘭、梁振添、梁勝、陸俠瑜、麥炳光、袁建文、溫汝標、黃梁玉霞及黃錫權；第六職階勤雜人員：周妙玲、鄭焯宗、張宏根、曹慰文、馮雁玲、何耀祥、容永劭、林寶蘭、劉國濠、李鳳顏、利樹鵬、梁麗霞、梁惠娟、梁偉漢、司徒振良、譚文添、余寶強及黃耀光；第五職階勤雜人員：周瑞珍、伏寶生、梁春添、梁英華、梁坤燦、梁文權、黃潤南、王素紅及黃偉華；第四職階勤雜人員：黃中棠及黃區小萍；第三職階勤雜人員：張俊逸、莊德建、馮漢強、禰溢聰、賴細珠、林護斌、梁子明、梁麗琴、梁婉芳、梁永銳、盧燦業、Maria de Lurdes Lopes、馮天佑、鄧瑞玲、黃紫霞、黃秀芬及黃偉鋒；第二職階勤雜人員：陳艷梅及賴力友；第一職階勤雜人員：高煥英。

Ng Weng, como auxiliar, 6.º escalão, de 1 de Janeiro a 7 de Novembro de 2015;

Henrique António dos Santos, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, de 1 de Janeiro a 16 de Novembro de 2015;

Wong Chong Meng, como auxiliar, 6.º escalão, de 1 de Janeiro a 24 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015:

Motoristas de pesados, 6.º escalão: Lei Chi Weng; 3.º escalão: Leong Cheok Meng, Pun Chi Fong, Sit Man Lok e Wong Wai Man; 2.º escalão: Tong Weng Chun;

Motoristas de ligeiros, 3.º escalão: Leong Iao Pan;

Operários qualificados, 7.º escalão: Norma Leonor de Almeida da Silva; 6.º escalão: Chan Kuok Fai, Cheok Sio Long, Chong Hou Un, Ho Fok Iam e Kam Wai Iao; 5.º escalão: Chan Sio Pui, Chang Chi Keong e Wong Chong Chun; 4.º escalão: Ho Loi Mai, Ho Man Tam, Pang Wa Peng e Wong Kam Wa; 3.º escalão: Choi Ka Weng, Hoi Kam Man, Ieong Wai Kin, Ng Pan Un, Seak Man Fai e Tai Lap Ngai; 1.º escalão: Chan Man Fu, Chan Pak Lin, Chao Meng Fai, Cheang Chin Lek, Chiang Chi Peng, Fan Kam Hon, Fan Meng Hoi, Kam Wai Kuong, Kong Chong Tat, Kong Seng Lei, Lam Seng Chi, Lam Wun, Leong Sai Meng, Long Io Weng, Ng Wai Heng, Tam Kuong Tim, U Tin Wu, Wong Kuok Kun e Wong Seng Ian;

Auxiliares, 8.º escalão: Lai Pak Peng e Tai Kok Hong; 7.º escalão: Chang Heng Chan, Cheang Lai Keng, Ho Man Keong, Ho Pou Kit, Hoi Wai Chan, Io Kam Tong, Ip Kam Son, Kuok Sok Neng, Lei Kam Lan, Leong Chan Tim, Leong Seng, Luk Hap Yu da Silva, Mac Peng Kong, Un Kin Man, Van U Pio, Wong Leong Iok Ha e Wong Seik Khun; 6.º escalão: Chao Miao Leng, Cheang Cheok Chong, Cheong Wang Kan, Chou Wai Man, Fong Ngan Leng, Ho Io Cheong, Iong Veng Chio, Lam Pou Lan Braga, Lao Kuok Hou, Lei Fong Ngan, Lei Su Pang, Leong Lai Ha, Leong Vai Kun Ritchie, Leong Wai Hon, Si Tou Chan Leong, Tam Man Tim, U Pau Keong e Wong Io Kuong; 5.º escalão: Chao Soi Chan, Fok Pou Sang, Leong Chon Tim, Leong Ieng Wa, Leong Kuan Chan, Leong Man Kun, Wong Ion Nam, Wong Sou Hong e Wong Vai Va; 4.º escalão: Vong Chong Tong e Wong Ao Sio Peng; 3.º escalão: Cheong Chon Iat, Chong Tak Kim, Fong Hon Keong, Hun Iat Chong, Lai Sai Chu, Lam Wu Pan, Leong Chi Meng, Leong Lai Kam, Leong Un Fong, Leong Weng Ioi, Lou Chan Ip, Maria de Lurdes Lopes, Sérgio Joaquim da Fonseca, Tang Soi Leng, Wong Chi Ha, Wong Sao Fan e Wong Wai Fong; 2.º escalão: Chan Im Mui e Lai Lek Iao Rui; 1.º escalão: Kou Wun Ieng.

二零一四年十一月二十七日於體育發展局

代局長 潘永權

Instituto do Desporto, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente, substituto, Pun Weng Kun.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，延續徵用社會工作局人員編制特級技術輔導員賈靜儀在本基金擔任第一職階首席特級技術輔導員之職務，由二零一四年十一月十八日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，曾小玲在本基金擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零一五年一月一日起續期一年，薪俸點為350點。

二零一四年十一月二十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014:

Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista, do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, neste FSS, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 20 de Novembro de 2014:

Chang Sio Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Novembro de 2014. —
O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

體 育 發 展 基 金

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度體育發展基金預算之第八次修改及澳門國際龍舟賽獨立預算第一次款項分配，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年十一月十四日的批示許可：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 8.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Desportivo e 1.ª distribuição das verbas do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	300,000.00	
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	200,000.00	
02	02	07	00	99	其他非耐用品——其他 Outros bens não duradouros — Outros	1,000,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	3,000,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
開支名稱 Designação das despesas						
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	500,000.00
04	01	05	00	32	澳門國際龍舟賽 Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau	3,000,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	500,000.00
					總數 Total	5,500,000.00
						5,500,000.00

澳門國際龍舟賽獨立預算第一次款項分配

1.ª distribuição das verbas do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau

«04-01-05-00-32»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
開支名稱 Designação das despesas						
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis	400,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	300,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	100,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	200,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	2,000,000.00
					總數 Total	3,000,000.00

二零一四年十一月二十七日於體育發展基金

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente, substituto, do Conselho Administrativo,

行政管理委員會代主席 潘永權

Pun Weng Kun.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度文化基金

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do

本身預算第四次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年十月二十三日的批示許可：

Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro do mesmo ano:

文化基金本身預算第四次預算修改
4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	210,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis	40,000.00	
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	60,000.00	
05	03	00	00	99	其他 Outras	210,000.00	
總額 Total						310,000.00	310,000.00

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度文化基金本身預算第五次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年十一月二十日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 5.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro do mesmo ano:

文化基金本身預算第五次預算修改
5.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		1,080,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros		1,365,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		1,255,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		2,335,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		6,326,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			開支名稱 Designação das despesas
02	03	08	00	99	其他 Outros	16,000,000.00	3,639,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		
					總額 Total	16,000,000.00	16,000,000.00

二零一四年十一月二十七日於文化基金行政管理委員會
主席 吳衛鳴

Fundo de Cultura, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente do Conselho Administrativo, Ung Vai Meng.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同聘用陳紫欣在本委員會擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350點，為期一年，由二零一四年十一月二十四日開始至二零一五年十一月二十三日止。

二零一四年十一月二十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會
協調員 安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Chan Chi Ian — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Comissão, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 24 de Novembro de 2014 a 23 de Novembro de 2015.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 24 de Novembro de 2014. — O Coordenador, João Manuel Costa Antunes.

旅遊危機處理辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室協調員於二零一四年九月十五日作出的批示：

張勁妍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在旅遊危機處理辦公室擔任第三職階特級技術員的編制外合同獲續期，為期一年，自二零一四年十二月一日生效。

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora, de 15 de Setembro de 2014:

Cheong Keng In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用 Rui Miguel Conceição Ribeiro 自二零一四年十二月一日起在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為 350，為期一年。

二零一四年十一月二十四日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2014:

Rui Miguel Conceição Ribeiro — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 24 de Novembro de 2014. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局前局長於二零一四年十月三十一日作出的批示：

應周芷明的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一四年十一月二十四日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月五日作出的批示：

歐東文，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年十一月二日起，轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

二零一四年十一月二十七日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do ex-director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2014:

Chao Chi Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 5 de Novembro de 2014:

Ao Tong Man, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第 14/2009 號法律的規定，張剛明在本局擔任第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Outubro de 2014:

Cheong Kong Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 2.^o esca-

二職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月三日起獲續期一年，薪俸點420點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款：

廖冠紅，獲任用為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，由二零一四年十月二十三日起生效；

張剛明，獲任用為第一職階首席技術員，薪俸點450點，由二零一四年十月三十日起生效。

按照簽署人於二零一四年十一月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，黃達全在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十二月三十一日起獲續期一年，薪俸點625點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格投考人首席行政技術助理員Fernando Vicente Crestejo，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級行政技術助理員。

按照簽署人於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年一月一日起獲續期一年：

區偉，擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點；

殷誌誠，擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510點；

鍾嘉良及徐永熙，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485點。

lão, índice 420, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lio Kun Hong, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 23 de Outubro de 2014;

Cheong Kong Meng, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 10 de Novembro de 2014:

Wong Tat Chun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2014:

Fernando Vicente Crestejo, assistente técnico administrativo principal, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2014, II Série, de 15 de Outubro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 11 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015:

Ao Wai, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Ian Chi Seng, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Chong Ka Leong e Choi Weng Hei, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

二零一四年十一月二十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，自二零一四年十一月二十日起，有關職級、職階及薪俸點分別如下：

朱振威及陳元盛，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

李雪玲，第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

摘錄自局長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員在本局擔任職務的散位合同續約一年，生效日期如下：

譚志雄，第三職階技術工人，自二零一四年十二月二十九日起生效；

蔡惠英、朱嬋飛及黎漢英，第三職階勤雜人員，自二零一四年十二月二十九日起生效。

二零一四年十一月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, respectivamente, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2014:

Chu Chan Wai e Chan Un Seng, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Lei Sut Leng, para técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400.

Por despachos da directora dos Serviços, de 21 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Tam Chi Hong, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2014;

Choi Wai Ieng, Chu Sim Fei e Lai Hong Ieng, como auxiliares, 3.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一至第六的特級郵務文員梁國健、楊樹清、錢偉明、倫志強、莫美玲及林寶珊，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級郵務文員。

二零一四年十一月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Novembro de 2014:

Leong Kok Kin, Ieong Su Cheng, Chin Vai Meng, Lon Chi Keong, Mok Mei Leng e Teresa Lam da Luz, oficiais de exploração postal especialistas, classificados do 1.º ao 6.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro — nomeados, definitivamente, oficiais de exploração postal especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十六日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項的規定，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改黃華斌在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級氣象技術員，薪俸點420點，自二零一四年十月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十二日作出的批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人事，接待暨文書處理科科長吳笑華因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一四年十二月十五日起續任一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十八日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項的規定，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改胡家茵在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級氣象技術員，薪俸點420點，自二零一四年十一月二十六日起生效。

二零一四年十一月二十七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira在電信管理局擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，為期一年，自二零一四年九月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014:

Vong Va Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro para meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2014:

Ng Sio Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Expediente destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 15 de Dezembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2014:

Wu Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro para meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Julho de 2014:

Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2014.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，電信管理局下列員工以附註形式修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一四年九月二日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

梁迪欣——第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

徐芬、王嫻嫻及鄭智仁——第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

唐金枝——第一職階首席技術輔導員，薪俸點350。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用葉偉倫在電信管理局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一四年十月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條之規定，在二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人的第三職階顧問高級技術員陶永強，獲確定委任為電信管理局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一四年十一月二十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.º da Lei n.º 14/2009 e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 2 de Setembro de 2014:

Leong Tek Ian, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Choi Fan, Wong San San e Cheang Chi Ian, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Tong Kam Chi, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Setembro de 2014:

Ip Vai Lon Alexandre — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2014:

Tou Veng Keong, técnico superior assessor, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 25 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.